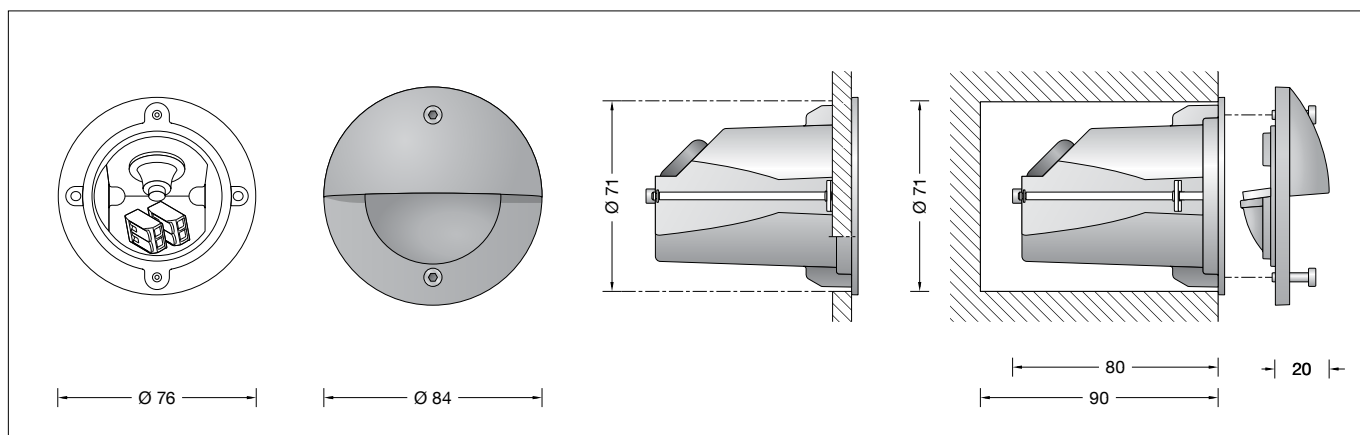


**BEGA****24 082**

Wandeinbauleuchte  
Recessed wall luminaire  
Applique à encastrer


 IP 65


### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Wandeinbauleuchte aus Bronzeguss.  
Abgeblendete LED-Leuchte für die blendfreie  
Beleuchtung von Flächen aus geringer  
Lichtpunkthöhe.  
Die eingesetzte LED-Technik bietet  
Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei  
gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

#### Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte ohne Netzteil  
Leuchtenabdeckung besteht aus Bronzeguss  
Leuchtengehäuse aus Edelstahl  
Werkstoff-Nr. 1.4301  
Sicherheitsglas mattiert  
Silikondichtung  
Einbauöffnung  $\varnothing$  71 mm  
Erforderliche Einbautiefe 90 mm  
Befestigung über zwei keilförmig angebrachte,  
verstellbare Krallen  
1 Leitungseinführung  
für Anschlussleitung max.  $\varnothing$  10,5 mm  
Anschlussklemmen 2,5<sup>□</sup>  
Schutzklasse III   
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
**CE** – Konformitätszeichen  
Gewicht: 0,65 kg

#### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb  
dieser Leuchte sind die nationalen  
Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für  
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz  
oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der  
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als  
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

#### Bitte beachten Sie:


**Die Leuchte ist nur mit einem  
Betriebsgerät zu betreiben, das die  
Anforderungen nach EN 61347-2-13 erfüllt.  
Die maximale Leerlaufspannung von  
60 V DC muss SELV oder SELV-äquivalent  
entsprechen.**

### Instructions for use

#### Application

Recessed wall luminaires made of cast bronze.  
Shielded LED luminaire for glare-free  
illumination of surfaces from low mounting  
height.  
The used LED technique offers durability  
and optimal light output with low power  
consumption at the same time.

#### Product description

Luminaire cover made of cast bronze  
Luminaire housing made of stainless steel  
Steel grade number 1.4301  
Matt safety glass  
Silicone gasket  
Recessed opening  $\varnothing$  71 mm  
Recessed depth required 90 mm  
Fixing is achieved by using two adjustable  
wedge-shaped claws  
1 cable entry  
for connecting cable max.  $\varnothing$  10,5 mm  
Connecting terminals 2,5<sup>□</sup>  
Safety class III   
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
**CE** – Conformity mark  
Weight: 0.65 kg

#### Safety indices

The installation and operation of this luminaire  
are subject to national safety regulations.  
The manufacturer is then discharged from  
liability when damage is caused by improper  
use or installation.  
If any luminaire is subsequently modified, the  
persons responsible for the modification shall  
be considered as manufacturer.

#### Please note:


**The luminaire can only be operated  
with an operating device that fulfills the  
requirements according to EN 61347-2-13.  
The maximum idle voltage of 60 V DC must  
conform to SELV or SELV equivalent.**

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Applique encastrée en fonte de bronze.  
Luminaire à LED, à diffusion défilée pour  
l'éclairage non-éblouissant de surfaces au sol à  
partir d'une faible hauteur de feu.  
La technologie à LED offre à la fois longévité,  
rendement lumineux optimal et faible  
consommation d'énergie.

#### Description du produit

Luminaire encastré à LED  
sans bloc d'alimentation  
Abat-jour en fonte de bronze  
Le boîtier du luminaire est fabriqué en  
acier inoxydable  
Matériau No. 1.4301  
Verre de sécurité mat  
Joint silicone  
Réservation  $\varnothing$  71 mm  
Profondeur d'encastrement  
nécessaire 90 mm  
Fixation via deux griffes  
réglables en forme de clavette.  
1 entrée de câble  
pour câble de raccordement max.  $\varnothing$  10,5 mm  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Classe de protection III   
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les  
jets d'eau  
**CE** – Sigle de conformité  
Poids: 0,65 kg

#### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,  
respecter les normes de sécurité nationales.  
Le fabricant décline toute responsabilité  
résultant d'une mise en œuvre ou d'une  
installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire  
se feront sous la responsabilité exclusive de  
celui qui les effectuera.

#### Attention :

**Le luminaire ne peut fonctionner qu'avec  
un système de commande conforme aux  
exigences de la norme EN 61347-2-13.  
La tension de sortie maximale de 60 V DC  
doit correspondre ou être équivalente au  
domaine TBT.**

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	2 W
Leuchten-Anschlussleistung	2,7 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

### 24 082 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0206/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	265 lm
Leuchten-Lichtstrom	87 lm
Leuchten-Lichtausbeute	32,2 lm/W

### 24 082 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0206/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	265 lm
Leuchten-Lichtstrom	87 lm
Leuchten-Lichtausbeute	32,2 lm/W

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Leuchtengehäuses abgedeckt.

Die Befestigung der Leuchte im Baukörper erfolgt über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

### Einbau in massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugehäuse **10415** zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von  $\varnothing 71\text{ mm}$  mit einer Mindesttiefe von 90 mm erforderlich.

### Einbau in Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von  $\varnothing 71\text{ mm}$  mit einer Mindesttiefe von 90 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung.

Die Mindeststärke der Wandverkleidung beträgt 4 mm. Bei geringerer Stärke muss die Wandverkleidung rückseitig verstärkt werden. Innensechskantschrauben lösen und Leuchtenoberteil abheben.

Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine 24 V Sicherheits-Gleichspannungsquelle erforderlich – siehe Ergänzungssteile.

Bei Verwendung anderer Sicherheits-Gleichspannungsquellen muss bauseits eine Sicherung (max. 6 A) vorgeschaltet werden. Bauseitige Sekundäranschlussleitung vom Netzteil zur Leuchte durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Elektrischen Anschluss vornehmen:

Die schwarze Ader ist mit dem Minuspol, die rote Ader mit dem Pluspol am Netzteil zu verbinden.

Leuchtengehäuse in die Einbauöffnung einsetzen und ausrichten.

Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig anziehen.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Leuchtenoberteil aufsetzen und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Lamp

Module connected wattage	2 W
Luminaire connected wattage	2.7 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

### 24 082 K3

Module designation	LED-0206/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	265 lm
Luminaire luminous flux	87 lm
Luminaire luminous efficiency	32,2 lm/W

### 24 082 K4

Module designation	LED-0206/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	265 lm
Luminaire luminous flux	87 lm
Luminaire luminous efficiency	32,2 lm/W

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing.

Fixing of the luminaire in the structure is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws.

### Installation into solid walls:

For this purpose installation housing **10415** is available. If the installation housing cannot be used a recessed opening  $\varnothing 71\text{ mm}$  is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 90 mm.

### Installation into wall panels:

A recessed opening of  $\varnothing 71\text{ mm}$  is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 90 mm. The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm. The claws catch the wall panel from the back side.

Minimum thickness of the wall panel is 3.5 mm. If the wall panel has a thickness of less than 4 mm, the panel thickness must be increased from the back side.

Undo hexagon socket head screws and lift luminaire top.

For the electrical connection of the luminaire a 24 V DC safety power supply is required – see accessories.

If another DC safety power supply is used a fuse (max. 6 A) must be installed upstream.

Lead the secondary connecting cable supplied by others from the power supply unit through the cable entry into the luminaire housing.

Make electrical connection:

Connect black conductor with negative pole and red conductor with positive pole of the power supply unit.

Insert luminaire housing into the recessed opening and align it.

Tighten screws of the claw fastener evenly.

Make sure that gasket is positioned correctly.

Install luminaire top and tighten screws firmly.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

## Lampe

Puissance raccordée du module	2 W
Puissance raccordée du luminaire	2,7 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

### 24 082 K3

Marquage des modules	LED-0206/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	265 lm
Flux lumineux du luminaire	87 lm
Rendement lum. d'un luminaire	32,2 lm/W

### 24 082 K4

Marquage des modules	LED-0206/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	265 lm
Flux lumineux du luminaire	87 lm
Rendement lum. d'un luminaire	32,2 lm/W

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Les bords de la réservation sont recouverts par l'anneau de butée du boîtier du luminaire.

La fixation du luminaire dans l'ouvrage s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette.

### Encastrement dans les murs massifs:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement **10415**. Si celui-ci n'est pas utilisé une réservation de  $\varnothing 71\text{ mm}$  avec une profondeur minimale de 90 mm est nécessaire.

### Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de  $\varnothing 71\text{ mm}$  avec une profondeur minimale de 90 mm est nécessaire. La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se bloquent à l'arrière de la paroi murale.

L'épaisseur minimale de la paroi doit être 4 mm. Si la paroi est moins épaisse elle doit être renforcée à l'arrière.

Desserrer les vis à six pans creux et soulever la partie supérieure du luminaire.

Pour le raccordement électrique du luminaire une source de tension de sécurité continue de 24 V est nécessaire – voir accessoires.

Si d'autres sources de tension de sécurité continue sont utilisées, un fusible (max. 6A) doit être monté en série sur le site.

Introduire le câble d'alimentation secondaire du site du boîtier d'alimentation dans le boîtier du luminaire à travers l'entrée de câble.

Procéder au raccordement électrique.

La gaine noire doit être branchée au pôle négatif du bloc d'alimentation et la gaine rouge au pôle positif.

Installer le boîtier dans la réservation et ajuster. Serrer régulièrement les vis du système de fixation à griffes.

Veiller au bon emplacement du joint.

Installer la partie supérieure du luminaire et serrer fermement et régulièrement les vis.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

## Bronze

Die aus Bronzeguss hergestellten Teile werden mit der natürlichen Gussoberfläche geliefert. Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche Patina.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

## Ergänzungsteile

Netzteile für LED-Leuchten 24 V DC

Sicherheitstransformatoren nach DIN EN 61558/VDE 0570 Teil 2-6

**70 564** Netzteil für 0-15 W

**70 465** Netzteil für 10-25 W

**70 565** Netzteil für 20-35 W

**70 566** Netzteil für 30-50 W

**70 567** Netzteil für 40-75 W

**70 169** Netzteil für 70-150 W  
230 V ~ 50-60 Hz

**70 114** Netzteil für 0-42 W

AC-Spannung: 110-264 V ~ 50-60 Hz

DC-Spannung: 170-280 V

Die Netzteile sind auch für den Betrieb mehrerer LED-Leuchten geeignet. Dabei ist darauf zu achten, dass die maximale Leistung des Netzteils nicht überschritten wird.

**10 415** Einbaugehäuse

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Bronze

The luminaire is made of massive bronze and delivered with the metal's natural surface. Time and weather factors create the natural patina characteristic for bronze.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

## Accessories

Power supply unit for LED luminaires 24 V DC

Safety transformer according to

DIN EN 61558/VDE 0570 part 2-6

**70 564** Power supply unit for 0-15 W

**70 465** Power supply unit for 10-25 W

**70 565** Power supply unit for 20-35 W

**70 566** Power supply unit for 30-50 W

**70 567** Power supply unit for 40-75 W

**70 169** Power supply unit for 70-150 W  
230 V ~ 50-60 Hz

**70 114** Power supply unit for 0-42 W

AC range: AC: 110-264 V ~ 50-60 Hz

DC range: DC: 170-280 V

The power supply units are also suitable for the operation of several LED luminaires. In this case, the maximum wattage of the power supply unit must not be exceeded.

**10 415** Installation housing

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

## Bronze

Les pièces fabriquées en fonte de bronze sont livrées dans l'aspect naturels de la fonte. Sous l'influence atmosphérique la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé

par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

## Accessoires

Boîtiers d'alimentation pour luminaires à LED 24 V DC

Transformateurs de sécurité selon

DIN EN 61558/VDE 0570 partie 2-6

**70 564** Boîtier d'alimentation pour 0-15 W

**70 465** Boîtier d'alimentation pour 10-25 W

**70 565** Boîtier d'alimentation pour 20-35 W

**70 566** Boîtier d'alimentation pour 30-50 W

**70 567** Boîtier d'alimentation pour 40-75 W

**70 169** Boîtier d'alimentation pour 70-150 W  
230 V ~ 50-60 Hz

**70 114** Boîtier d'alimentation pour 0-42 W

Courant alternatif AC: 110-264 V ~ 50-60 Hz

Courant continu DC: 170-280 V

Les boîtiers d'alimentation permettent l'utilisation simultanée de plusieurs luminaires à LED. Veiller à ne pas dépasser la puissance maximale du boîtier d'alimentation.

**10 415** Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

## Ersatzteile

Ersatzglas	141289
LED-Modul 3000 K	LED-0206/830
LED-Modul 4000 K	LED-0206/840
Dichtung	831143.1

## Spares

Spare glass	141289
LED module 3000 K	LED-0206/830
LED module 4000 K	LED-0206/840
Gasket	831143.1

## Pièces de rechange

Verre de rechange	141289
Module LED 3000 K	LED-0206/830
Module LED 4000 K	LED-0206/840
Joint	831143.1